

### **Posudek vedoucího diplomové práce**

#### **Bc. Diana Benediktová: Pracovní návody z hlediska porozumění textu**

V relativně obsáhlé (91 stran textu + pět příloh + DVD s videozáznamy jedné části výzkumné sondy), avšak – díky uvážlivé volbě jazykových prostředků a jasnému a logickému horizontálnímu i vertikálnímu členění – ke čtenáři vstřícné diplomové práci kol. Benediktová účelně zúročuje poznatky a dovednosti, které si osvojila během studia oboru Čeština v komunikaci neslyšících. Oceňuji, že se jí podařilo promyšleně a nenásilně propojit „obecné“ znalosti z oblasti bohemistiky (pracovní návody, porozumění textu, inference, koherence textu aj.) s úzce specializovanými znalostmi oborovými, konkr. s poznatky o čtenářské gramotnosti neslyšících lidí.

Po formální stránce práci hodnotím jako vcelku zdařilou, oceňuji její vysokou explicitnost, jež je podpořena mj. užitím tabulek, mnoha příkladů a originálních textových i obrazových materiálů. Je mi líto, že její kvalitu zbytečně snižují občasné chyby v interpunkci a zejména problémy s odkazy (chybějící paginace u některých citací, nesrovnalosti ve jménech autorů a/nebo ve vrocení nebo jejich úplná absence, nejednotnost bibliografických údajů a absence některých titulů zmíněných v textu v závěrečném seznamu literatury a zdrojů, absence popisků a zdrojů u tabulky na s. 50 – 51 a u příloh A, B a C), přitom seznam literatury a zdrojů je poměrně bohatý a obsahuje i nemálo zahraničních titulů.

Ač by jistě bylo možno poukázat na některé sporné a/nebo nejasné partie textu, soustředím se na to, co považuji za jednoznačně pozitivní, a to je diplomantčina aktivita, samostatnost a kreativita, jež se projeví při zpracování teoretické, ale zejména praktické části práce:

- Součástí zadání byla výzkumná sonda s relativně náročným schématem, které bylo v průběhu psaní práce učiněno ještě složitějším: (1) testování porozumění kuchařským receptům prostřednictvím pozorování respondentů při vaření dle dvou rozdílných receptů a (2) testování porozumění textů příbalových letáků ke dvěma různým lékům pomocí textového testu s celkem 12 uzavřenými nebo otevřenými otázkami. Realizace takové výzkumné sondy byla velmi náročná a vyžadovala po diplomantce kromě odborných znalostí také značné technické a organizační dovednosti.
- Situaci diplomantce navíc velmi zkomplikovala neochota neslyšících osob zapojit se do výzkumu. Proto bych chtěla vysoko vyzvednout její enormní úsilí a osobní angažovanost, díky nimž se jí podařilo v (1) části zaměřené na vaření dle receptů získat čtyři slyšící a čtyři neslyšící respondenty (pět žen a tři muže) se středoškolským nebo vysokoškolským vzděláním ve věku od 22 do 70 let a v (2) části zaměřené na testování porozumění příbalovým letákům k lékům dokonce deset slyšících a deset neslyšících respondentů se základním, středoškolským a vysokoškolským vzděláním ve věku od 18 do 70 let.
- Průběh vaření dle obou receptů u všech osmi respondentů diplomantka zaznamenala na videozáznam a všech 16 videozáznamů následně podrobně analyzovala (kap. 5.2.1). Je jen škoda, že popis testování porozumění příbalovým letákům k lékům a jeho analýzu pojala o poznání střídměji. Méně úsporný přístup k této části výzkumu (včetně zveřejnění vyplněných všech dvaceti testů v příloze práce) by jistě zvýšil celkovou přínosnost práce. Stejně tak bych uvítala větší zapojení výsledků výzkumu (i dílčích) do Závěru práce.

**Závěr: Diplomová práce Diany Benediktové splňuje požadavky kladené na diplomové práce a ráda ji doporučuji k obhajobě. Vybrané části doporučuji zpracovat pro účely publikování v odborných časopisech.**

Známka: VELMI DOBŘE

V Praze 13. 6. 2013

Andrea Hudáková